

рецептивну, логіко-поняттєву, оцінно-емотивну та морально-ціннісну складові концептуалізації дійсності; відображають темпоральні, локальні, об'єктно-суб'єктні, фінальні, каузальні, концесивні, консекутивні, кондичіональні, логічні особливості світобачення та світорозуміння носіїв мови. Когнітивною основою полісемії є те, що людина розуміє нове через призму уже відомого. Полісемія зумовлена фрагментом мовної картини світу, досвідом як окремої людини, так і цілого етносу. Зміст навчання похідних дієслів давньогрецької мови розглядається в межах лексичної, граматичної, лінгвосоціокультурної компетентностей та мовленнєвої компетентності в читанні, в контексті яких реалізується мета навчання давньогрецької мови – студенти мають набути знань, навичок і вмінь для інтерпретації та розуміння давньогрецького тексту.

#### ЛІТЕРАТУРА:

1. *Дворецкий И.Х.* Древнегреческо-русский словарь. В 2 т / И.Х. Дворецкий – М. : Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1958. – 1904 с.
2. *Кубрякова Е.С.* Что такое словообразование? / Е.С. Кубрякова. – М. : Изд-во Наука, 1965. – 77 с.
3. *Попова Н.В.* Лексико-семантическая репрезентация концепта «красота» в немецком и русском языках : монография / Н.В. Попова. – Мичуринск : Изд-во Мичуринского государственного аграрного университета, 2009. – 166 с.
4. *Шовковий В.М.* Методична система навчання давньогрецької мови майбутніх філологів на засадах герменевтичного підходу : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Шовковий В'ячеслав Миколайович. – К., 2010. – 604 с.

*Юрковська Майя  
Вінниця*

#### MODERN ENGLISH-SPEAKING MULTIMODAL DISCOURSE

Searching for the new means of expressing idea people create new and diverse forms of narratives, which appear to be an alternative to more traditional ones. In linguistics these forms are metaphorically called *creolized texts* (after Yu. S. Sorokin, E. F. Tarasov, 1990) and are generally defined as texts which combine two or more semiotic systems. On the other side, successful modern communication became strongly connected and dependent on visual element, and is seen as its inherent and integral part. For the current moment, it is more adequate to consider *multimodal texts* as such that are more

natural and traditional comparing to homogeneous in terms of the advanced by modern communication demands.

Scientific relevance of the chosen theme. The role of multimodal texts is constantly growing in modern intercultural communication where iconic means together with verbal reflect particular world vision, scale of values, aesthetic ideals of the nation [7: 163]. Such texts have become increasingly common in modern communication and belong to its most successful products. Being the key element of the society communication fund and possessing a great potential to increase the effectiveness of communication, inhomogeneous texts are often chosen to be the object of the latest linguistic research.

Exposition of basic material. For the current moment there doesn't exist a common terminological definition for the texts which are composed of the means of different sign systems. Scientists operate different notions: *creolized texts* (Yu.S. Sorokin, E.F. Tarasov), *semiotically complicated text* (M.A. Kulnich), *video-verbal text* (O.V. Mishyna, O. Poimanova), *heterogeneous text* (M.A. Ishchuk), *izoverbal complex* (A.A. Bernatska), *texts with iconic component* (Z. Hetman), *special lingo-visual phenomenon* (E.E. Anisimova), *poly-code texts* (G.V. Eiber, V.L. Yuht), etc.

According to the latest research in the sphere of the text theory (O.V. Zavadska, 2016) the term "*polycode*" can be considered as the most frequent and "the one that reconciles" different scholar trends because of the reason that it reflects one central feature of such texts that is the combination of the signs of different semiotic systems [7: 164]. In modern practice, these are in the first place the texts, in which verbal and visual components interact. Among possible ways of imaging often pictures, infographics, photo collages, charts, graphs, tables, schemes, drawings, maps and others are used [8]. The choice of the mean depends on a number of characteristics: the intention of the author; the genre of the material; the factor of the addressee (social status, level of education, age, gender), the sphere of functioning of the *polycode text* and some others. Herewith the components of a *polycode text* constitute a single visual and functional unit.

If we appeal to the problem of classification of *polycode texts*, we will see that taking into account different criteria, scientists elaborated different typologies and suggested to distinguish between different types of *creolized texts* (A.A. Anisimova, 2003; M.B. Voroshylova, 2008; O.V. Poimanova, 1997; A.H. Tomchakovskiy, 2009). Thus:

1) Depending on the degree of fusion of verbal and nonverbal components there are *homogeneous verbal / iconic texts*, *paralinguistic active texts*, *texts with partial and full creolization*.

2) Depending on the nature of the iconic component there distinguish between *static and dynamic*, *dimensional and three-dimensional texts*.

3) Depending on the nature of the verbal component there are *oral* and *written*, those that include signs of one or more natural languages.

4) According to the ratio of the volume of information transmitted by various signs, and depending on the role of images creolized texts are subdivided into *backup texts*, *adaptive*, *oppositional*, *integrative*.

5) Depending on the nature of connectors that unite verbal and iconic components (*explicit and implicit*);

Working further on the question of typology of creolized texts Russian researcher L.V. Dubovitskaya (2013) proposed to distinguish between *interculturally oriented* and *transculturally oriented texts* [6]. Interculturally oriented texts are texts intended for the use in frames of the culture where these texts were produced – in their native culture, in other words in these texts traditional for their culture verbal and non-verbal signs are being used. As for transculturally-oriented texts, they are intended for the use in several cultures, or they may contain signs of any other culture.

Naturally, that *polycode text* may contain precedent phenomena on both verbal and iconic levels. In the opinion of the scientist, universal and national precedent texts find their widest application. To produce a visual precedent phenomena there are usually used citation or quasi-citation and these visual precedent phenomena perform a range of functions in a polycode text to where belong image creating, characteristic function, satirical function, as well as a function to create a prospective and retrospective plans [6].

Lately there was performed a number of linguistic research focused around the environment of such texts that is devoted to the functioning of *polycode texts* in different discourses.

The popularity of computer-mediated communication has led to the emergence of linguistic interest to the messages that were created by the users of worldwide network including social networks. Lately numerous attempts were undertaken to investigate and describe particular *polycode texts* in Internet communication such as Internet memes, demotivators, advice etc., to describe their inherent features and functions [4; 5; 10; 11]. In her thesis I.V. Ghorodetska (2016) worked further on the role of the non-verbal component (such as color, print, image, placement of text on the magazine page) in increasing the effectiveness of the advertising strategies in a poly-code text [3]. An attempt was made to complete the existing typology of creolized texts in the marketing discourse of children's wear [9]. An experience of ascertaining the role of *creolized* or *polycode texts* in modern mass media and the specifics of the visual elements usage was investigated [8]. The pragmatic potential of images / photographs in the environmental communication was researched [1].

O.O. Vyalikova (2014) performed a research of such phenomenon as visual poetry and completed existing typologies of visual poetry with such three

new types as concrete poetry, shape poetry and zaum. The basic criterion for the differentiation of the creolized verse text's types was the ratio of graphic and lexical components as the basic elements of its verse creation [2].

Conclusion. The theory of the *polycode text* is still being reconsidered. The growing interest for the visual information among linguists and penetration of images into everyday communication favors the development of the *polycode text* theory in particular and multimodal discourse in general. But in spite of the fact that such texts have been being intensively researched from different angles the problem of *polycode text* in linguistics is far from being solved and needs to be highlighted.

#### REFERENCES:

1. *Бабире О. В.* Аргументативний і прагматичний потенціал фотографії в сучасній екологічній дискусії // Лінгвістика XXI століття: нові дослідження і перспективи. – Київ, 2013.

2. *Вялікова О. О.* Типологія креолізованих віршованих текстів // Вісник КНЛУ. Серія Філологія. – Том 17. – № 1. – 2014.

3. *Городецька І. В.* Англійськомовний рекламний текст косметичних засобів: структура, семантика, прагматика : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.04 «Германські мови» / І. В. Городецька. – Чернівці, 2016.

4. *Данилова Ю. Ю., Нуриева Д. Р.* Демотиватор как лингвокогнитивное единство иконической и вербальной информации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. № 12 (42). – Тамбов: 2014.

5. *Дзюбіна О. І.* Класифікація, структура та функціонування інтернет-мемів в соціальних мережах TWITTER та FACEBOOK // «Young Scientist», № 2 (29), 2016. – С. 375-379.

6. *Дубовицкая Л. В.* Феномен креолізованного тексту (на матеріалі креолізованих текстів письмової комунікації): автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.19 «Теорія мови». – Москва, 2013.

7. *Завадська О. В.* Феномен креолізованого тексту: актуальна проблема сучасних лінгвістичних досліджень // Лінгвістичні дослідження: Зб. наук. праць ХНПУ ім. Г.С. Сковороди. – 2016. – Вип. 43.

8. *Корда О. А.* Креолізованный текст в современных печатных СМИ: структурно-функциональные характеристики : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.01.10 «Журналистика». – Екатеринбург, 2013.

9. *Стодолінська Ю. В.* Класифікація креолізованих текстів у дискурсі маркетингу американських компаній дитячого одягу // Наукові праці. Філологія. Мовознавство. – Вип. 204 (т. 216), 2013.

10. *Щурина Ю. В.* Интернет-мемы как средство межкультурной коммуникации // Известия ВГПУ. – Выпуск № 6 (81). – 2013.

11. *Щурина Ю. В.* Классификация комических речевых жанров коммуникативного пространства интернета // Известия ВГПУ. – №2 (87), 2014.